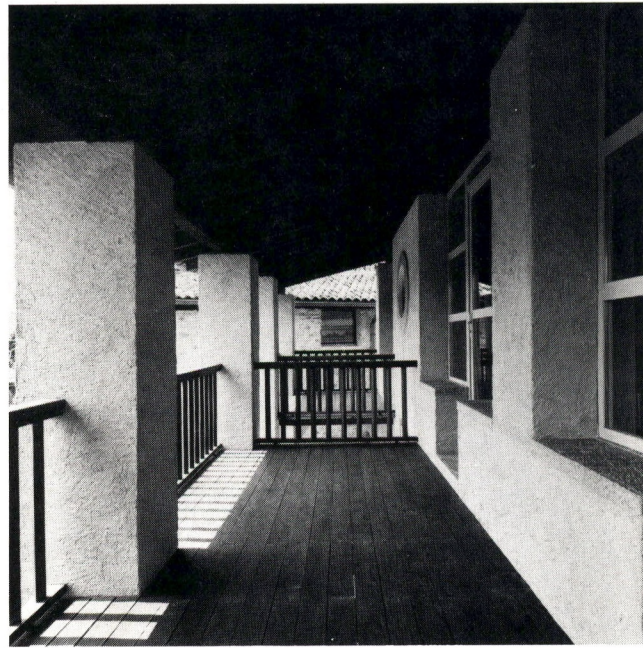
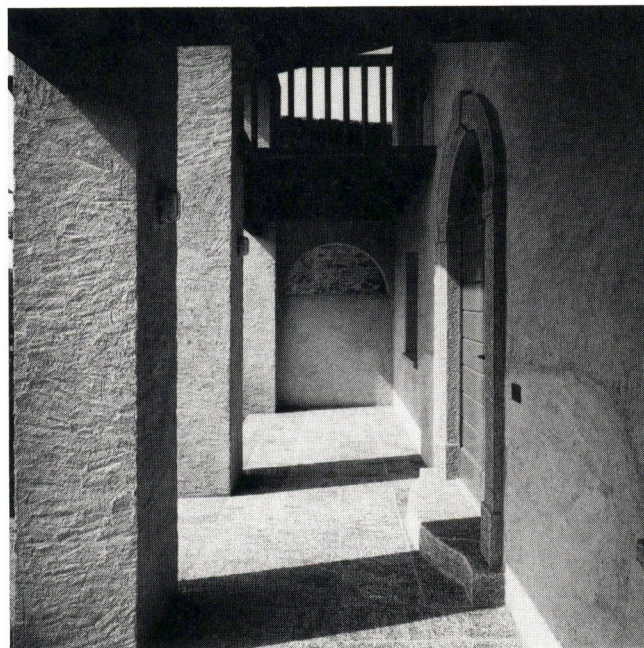




**Costruzione / Construction**

La ricostruzione di questa casa, sorta sul perimetro di una vecchia stalla, è quindi un tentativo di approfondimento dei termini di relazione con il nostro passato.

L'edificio è quindi caratterizzato da un loggiato in legno sorretto da pilastri in muratura, orientato a sud.

L'abitazione si articola su due piani.

Al piano terreno l'entrata, lo studio, una cantina.

Salendo al primo piano un'ampia zona giorno con al centro un grande camino che fa da elemento catalizzatore oltre che dividere lo spazio con la zona cucina-lavoro. Una camera da letto e doppi servizi.

Un piano ammezzato con una biblioteca che si affaccia sul soggiorno ed una piccola camera da letto.

L'ambiente è reso caldo e piacevole dalla piastrellatura di cotto, dall'impiego del colore attraverso una ricercata stesura e da un grande tetto inclinato di castano chiaro.

La reconstruction de cette maison, bâtie sur une ancienne étable, est donc l'approfondissement d'une relation avec le passé.

**Bibliografia / Bibliographie**

Rivista Tecnica N. 6/1984
as Architettura Svizzera
N. 65. Dicembre-Gennaio 1984-1985

Fotos: Alo Zanetta

VERLAG — EDITIONS ANTHONY KRAFFT

Centre scolaire de Valérie
1292 Chambésy/GE
Schule von Valérie
1292 Chambésy/GE

Architectes
 Architekten
 ACAU. Atelier coopératif
 d'architecture et
 d'urbanisme
 16, bd des Promenades
 1227 Carouge/GE
 Tél. 022/43 03 30

Gilbert Rousset
 Ch. du Mont-Rond 3
 1292 Pregny-Genève
 Tél. 022/58 21 65

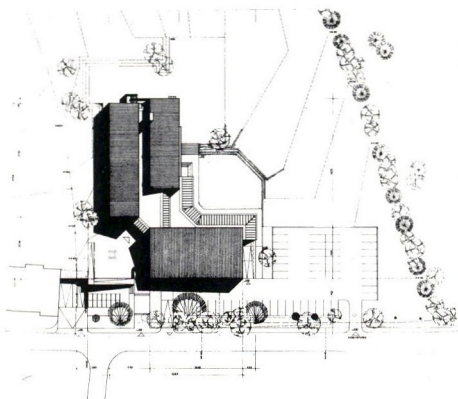
Ingénieur civil
 Bauingenieur
 Pierre-Louis Mouchet
 Claude Dubois

Ingénieurs
 Fachingenieure
 Electricité :
 Otto Conti
 Chauffage, ventilation :
 Michel Donadoni

Conception
 Projekt
 1981

Réalisation
 Ausführung
 1983

Coordonnées
 topographiques
 Topographische
 Koordinaten
 499.800/122.150


Programme / Raumprogramm

Le programme du nouveau groupe scolaire comprend 7 salles d'étude dont une divisible en salles d'appui, 1 salle de gymnastique polyvalente de 30 x 16 m utilisée pour les manifestations publiques communales importantes en complément ou à la place de la salle communale existante, 1 atelier d'activités créatrices, 1 atelier de travaux à l'aiguille, 1 salle des maîtres, 1 bureau, les installations sanitaires, vestiaires, halls et dégagements nécessaires à l'exploitation du complexe, et 1 appartement pour le concierge. L'ensemble est complété extérieurement par les préaux couverts et ouverts, 1 garage à bicyclettes pour l'école, 1 parc à voitures pour l'école et les usagers du quartier, et 1 forum avec gradins aménagé dans le parc public jouxtant la nouvelle école.

Das Raumprogramm des neuen Schulhauskomplexes umfasst 7 Unterrichtsräume – wovon einer in Hilfsräume unterteilbar ist –, 1 Mehrzweck-Turnhalle von 30 x 16 m als Ergänzung oder anstelle des bestehenden Gemeindesaals für wichtige öffentliche Veranstaltungen der Gemeinde, 1 Werkraum für kreative Tätigkeiten, 1 Nähatelier, 1 Lehrerzimmer, 1 Büro, die sanitären Einrichtungen, Garderoben, Hallen und die notwendigen Erschliessungsräume, Abwartswohnung. Der Komplex wird aussen ergänzt durch die gedeckten und offenen Höfe, 1 Velounterstand für die Schule, 1 Autoparkplatz für die Schule und das Quartier sowie 1 Forum mit stufenweise erhöhten Bänken im angrenzenden öffentlichen Park.

Caractéristiques / Daten

Volume SIA 17 600 m³
 Po att non compris

Surface du terrain y compris le parc public
 22 000 m²

Surface bâtie Po att non compris 1700 m²

Prix au m³ CFC 2 Fr. 383.—/m³
 Po att non compris

Prix total Fr. 8 600 000.—
 Po att non compris

Indice de base 1^{er} octobre 1983 : 309.4

Conception / Konzeption

Le groupe scolaire se présente sous la forme d'un bâtiment en équerre. Il est implanté dans l'angle du terrain situé le long du chemin de Valérie à proximité immédiate des immeubles communaux.

Le choix de cette solution a été dicté par la volonté de ménager les vues de la route en direction de la campagne avoisinante, d'intégrer l'école aux bâtiments existants et de favoriser les relations entre les écoles enfantines et primaires d'une part, la salle communale et la nouvelle salle polyvalente, d'autre part.

L'aile du bâtiment située le long du chemin de Valérie est occupée par la salle de gymnastique. Le solde des installations, disposé sur trois niveaux, dont un niveau partiellement enterré, occupe l'aile perpendiculaire à la première.

Les divers parkings sont situés entre l'école et le chemin de Valérie, dans la zone de nuisance de cette artère. Les arbres existants sont intégralement conservés.

L'école et ses abords, étage excepté, sont traités de manière à permettre l'accès aisé des handicapés.

Sur le plan architectural, le bâtiment est constitué de trois blocs entre lesquels s'insèrent les halls, foyers et dégagements. Les blocs sont formés de murs en maçonnerie percés de baies et couverts de toits à un pan.

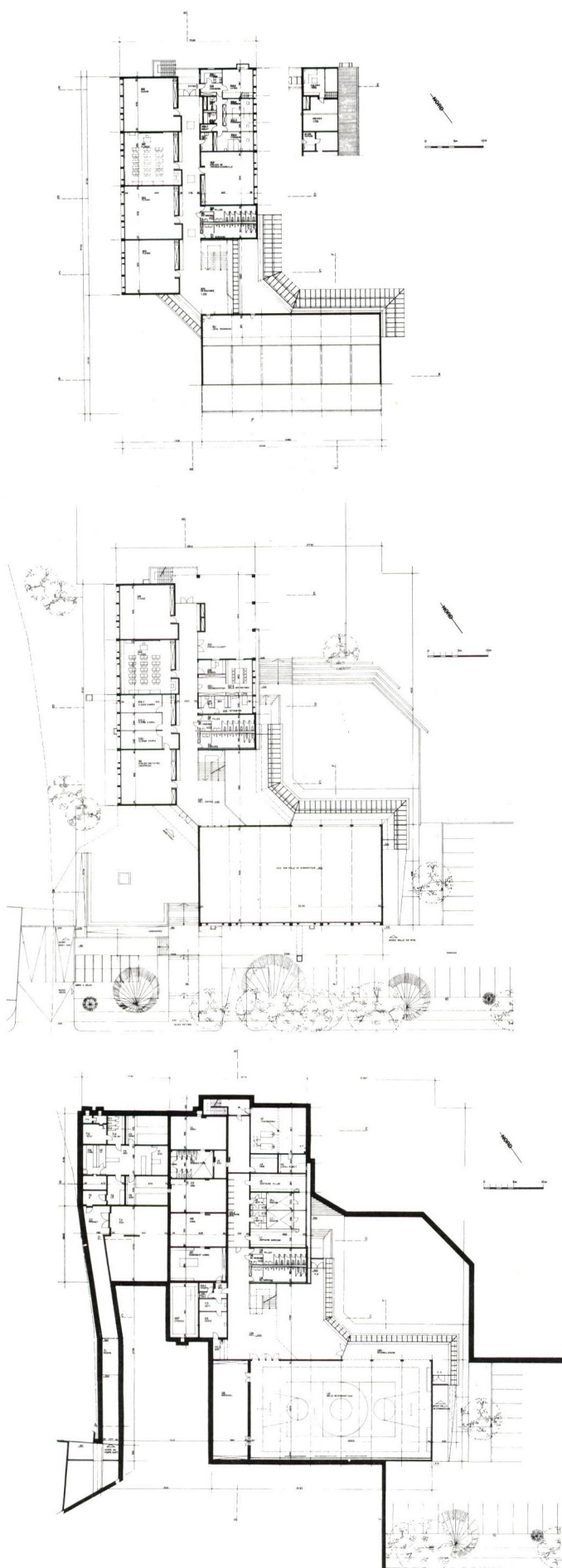
Les espaces entre les blocs sont limités par des structures très largement vitrées. Elles cascaded sur la hauteur du hall-foyer, noyau de la composition et centre de la vie commune des usagers du lieu, et se prolongent pour devenir déambulatoire ou porches d'entrée.

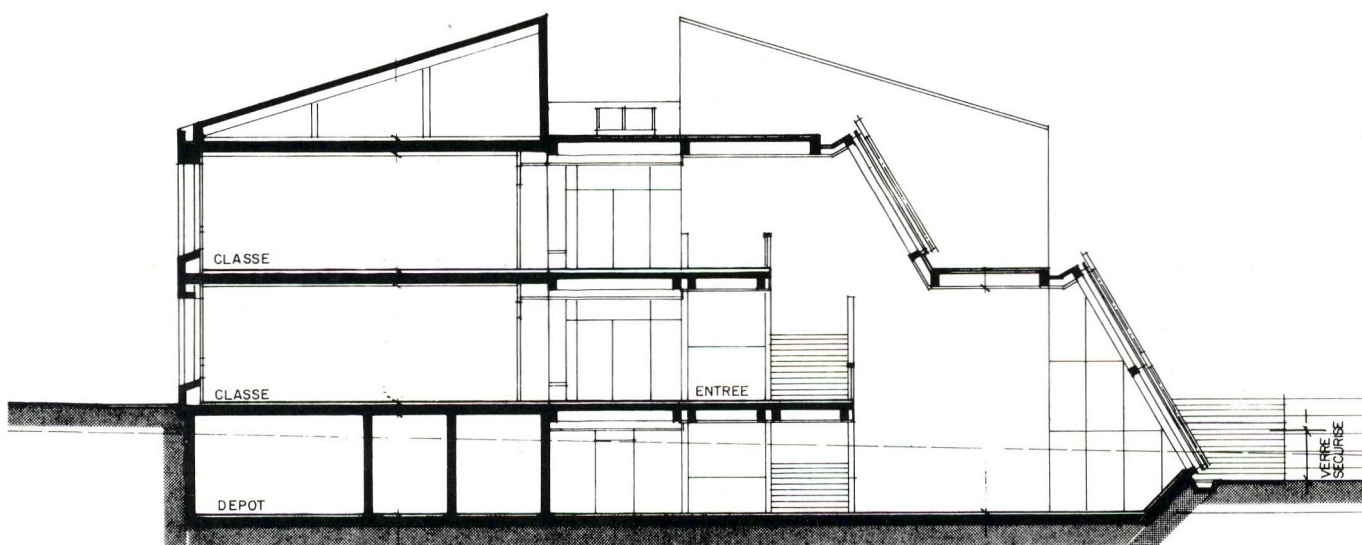
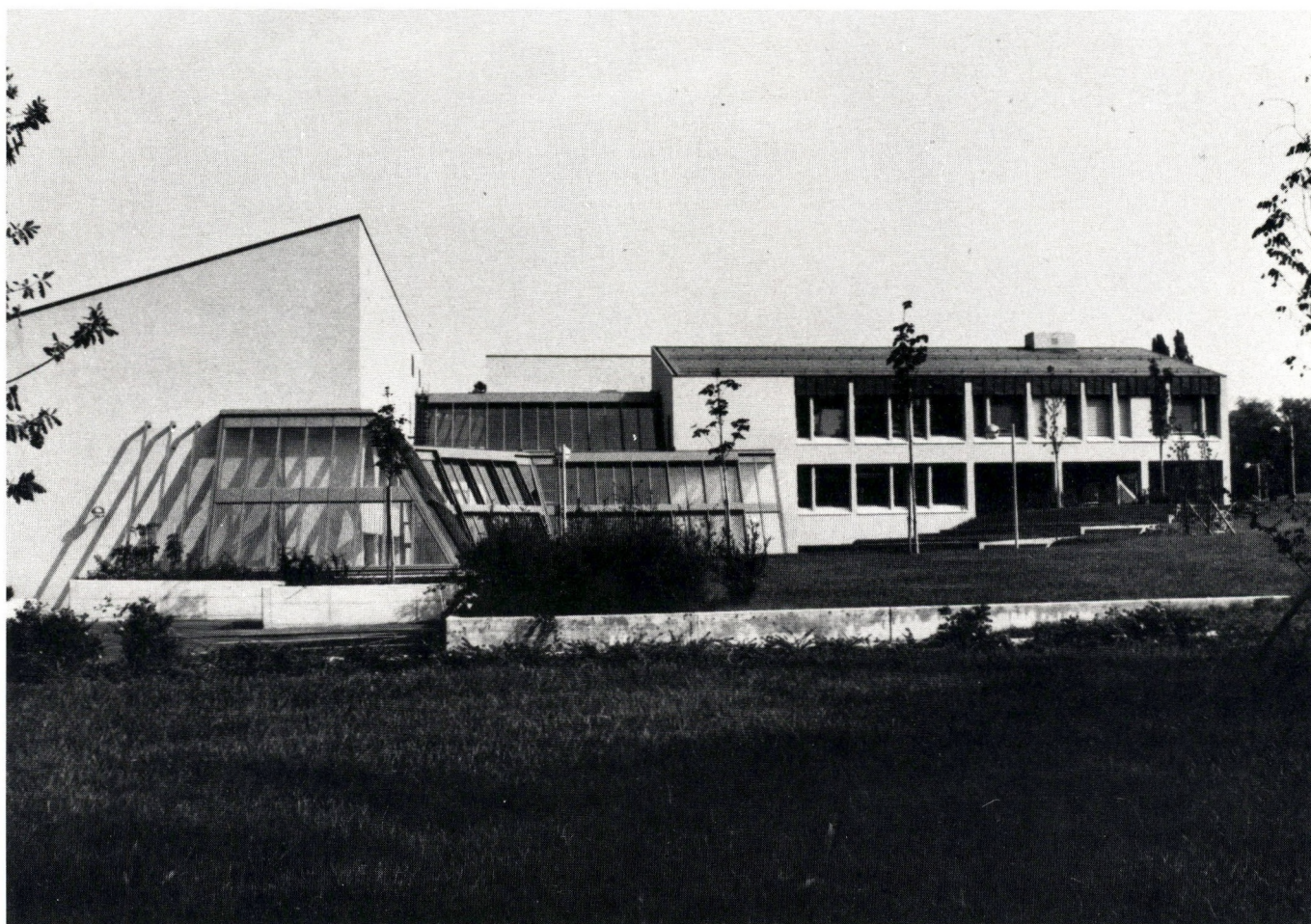
A l'extérieur comme à l'intérieur les structures vitrées contribuent largement à animer par contraste les façades des blocs volontairement traitées avec sobriété et simplicité.

Den Schulhauskomplex bildet ein abgewinkeltes Gebäude, das in der Ecke des Geländes längs der Valérie-Strasse in unmittelbarer Nähe der Gemeindebauten situiert ist. Diese Lösung wurde gewählt, weil man den Ausblick von der Strasse auf das benachbarte Land freihalten, die Schule in die bestehenden Gebäude einfügen und die Beziehung zwischen Kindergarten und Primarschule einerseits und Gemeindefaal und neuer Mehrzweckhalle andererseits verstärken wollte.

Die äussere, nicht aber die innere Erschliessung der Schule wurde behindertenfreundlich gestaltet.

Auf architektonischer Ebene setzt sich das Gebäude aus drei Blöcken mit dazwischenliegenden Hallen, Foyers und Erschliessungsräumen zusammen. Die Blöcke bestehen aus gemauerten Wänden mit Öffnungen und haben ein Pultdach.







Construction-Matériaux / Konstruktion-Ausbau

Murs de façades et murs intérieurs porteurs en béton armé crépis.

Planchers de l'aile des classes en béton armé, charpente bois.

Charpente métallique sur la salle de gymnastique.

Plancher et charpente du hall-rotule en ossature métallique.

Couverture des toits en pente en ardoises d'Eternit et en étanchéité multicouches pour les toits plats.

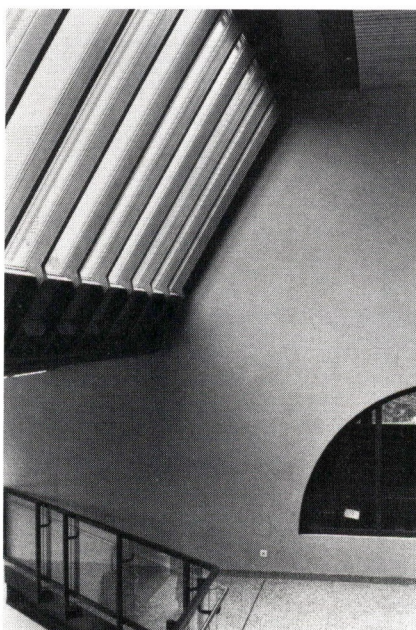
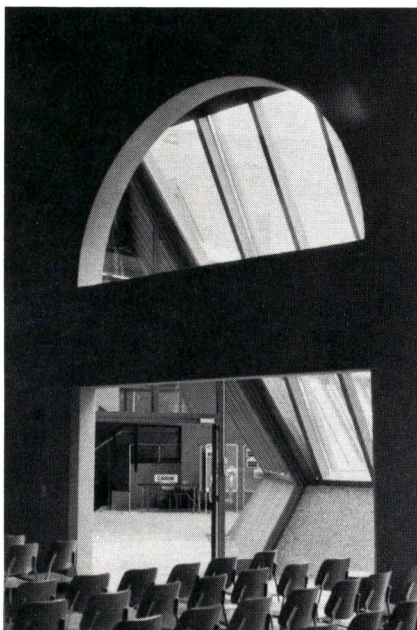
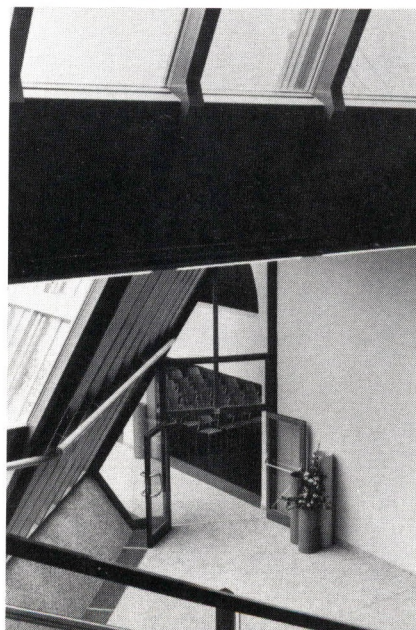
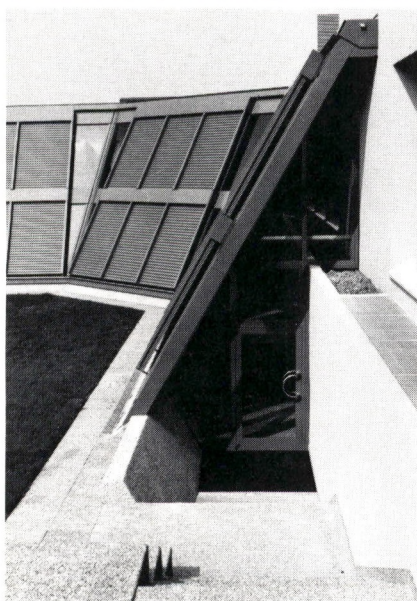
Ferblanterie en cuivre.

Menuiserie extérieure en bois-métal et métal.

Revêtement de sol en béton lavé pour les halls et dégagements et sols plastiques pour les autres locaux.

Chauffage combiné gaz et mazout.

Ventilation mécanique de la salle de gymnastique polyvalente et des locaux sanitaires.



Bibliographie

as Architecture Suisse
N° 63. Septembre 1984

VERLAG — ÉDITIONS ANTHONY KRAFFT